



# Citiz<sup>& milk</sup>



Használati útmutató • Návod k použití

Fontos biztonsági útmutatások/ Dôležité bezpečnostní pokyny .....	03
Áttekintés/ Popis přístroje .....	05
Biztonsági üzemmód/ Úsporný režim.....	05
Hibaelhárítás/ Odstraňování poruch .....	06
Első használat előtt vagy hosszabb üzemszünet után/ První použití, použití po delší odstávce .....	07
Naponként: az első kávé előtt/ Denně: před první kávou .....	08
Kávéfőzés/ Příprava kávy.....	08
Kávéscsésze előmelegítése/ Předehřátí šálku .....	09
Tej elkészítése/ Příprava mléka .....	09
Elkészítési javaslatok/ Recepty .....	11
Töltési magasság beállítás/ Nastavení připravovaných množství .....	12
Tejhabosító tisztítása/ Čištění zpeňovače mléka .....	12
Gyári beállítású töltési magasság visszaállítása/ Obnovení továrního nastavení pro připravovaná množství.....	13
A készülék tisztítása/ Čištění přístroje .....	13
Vízkömentesítés/ Odvápnění .....	14
Átmosás/ Proplach .....	16
A rendszer kitisztítása: Hosszabb üzemszünet előtt vagy fagyásvédelemhez és javítás előtt/ Vyprázdnění přístroje: před delší odstávkou, jako ochrana proti mrazu a před opravou .....	16
Naponként: Az utolsó kávé után/ Denně: po poslední kávě.....	18
Műszaki adatok/ Technické údaje .....	18
Külön választható tartozék/ Voliteľné príslušenství .....	18



A használati útmutató a készülék részét képezi. Olvasson el minden útmutatót és minden biztonsági tájékoztatást a gép használata előtt.  
Návod k použití je součástí tohoto přístroje. Před uvedením přístroje do provozu si prosím přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny.



**Olvassa el végig és kövesse valamennyi útmutatást a lehetséges sérülések és károk megelőzése érdekében.**

### Óvakodjék az áramütéstől és a tüztől

- A készüléket csak alkalmas, földelt hálózati konnektorhoz csatlakoztassa. A készülék adattábláján feltüntetett feszültségnek meg kell egyeznie a hálózat feszültségével. Egy helytelen csatlakoztatás melletti használat a garanciát megszünteti.
- Ha szükség van hosszabbító kábelre, akkor legalább 1,5 mm vezető ér-keresztmetszetű, védővezetős kábelt szabad alkalmazni?
- A kábelt éles peremeken ne húzza végig. A kábelt rögzítse vagy hagyja lefogni. Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A készüléket sérült kábellel ne kapcsolja be. Küldje be a készüléket a gyár Nespresso Club vevőszolgálatához vagy más, hozzáértő szakemberrel javíttassa meg.
- A készüléket soha ne állítsa forró felület közelébe, például fűtőtest, főzőlap, gázégő, nyílt láng és más hasonló hőforrás mellé. A készüléket mindig stabil és sík felületen helyezze el.
- Kapcsolja le a hálózatról a készüléket, ha hosszabb ideig nem használja.
- Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja és soha ne a kábelt húzza, mert attól a kábel megsérülhet. A kábelt nedves kézzel ne fogja meg.
- A készüléket vagy alkatrészeit vízbe meríteni nem szabad. A készüléket vagy alkatrészeit ne tegye mosogatógépbe. Az elektromos részek és a víz együttes érintése veszélyes, és halálos áramütés lehet a következménye.
- A készüléket ne nyissa fel. A benne levő feszültség veszélyes!
- Ne dugjon a készülékbe semmiféle tárgyat. Tűz és áramütés lehet a következménye!
- A tejhabosítót csak a rendelkezésre álló csatlakozáson használja. A csatlakozóra való ráhelyezés előtt győződjék meg róla, hogy a tejhabosító alsó fele száraz.

### A készülék használatánál kerülje a lehetséges sérüléseket.

- A készülék italok használati útmutató alapján történő elkészítésére való. Csak háztartási célokra és zárt térben való használatra készült. A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelő célra használja.
- A készüléket sérült kábellel és rendellenes működés esetén ne kapcsolja be. Ilyenkor azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból. Küldje be a készüléket ellenőrzés, javítás vagy beállítás céljából Nespresso Clubhoz. Egy sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.

- Ez a készülék nem való arra, hogy korlátozott fizikai képességekkel rendelkező, érzékszervileg és szellemileg fogyatékos, vagy kevés tapasztalattal illetve szakismerettel rendelkező személyek használhassák, annak kivételével, hogy a biztonságukra arra illetékes személy felügyel, vagy a készülék használója a kezeléssel tőle kellő tájékoztatást kapott. Kellő felügyelettel kell biztosítani, hogy a készülékkel gyermekek ne játszhassanak.
- A készülék működése közben soha ne zárja és ne nyissa a fedelet. Ilyenkor leforrázhatja magát. A kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba újját ne dugja be. Balesetveszély!
- Sérült, alakváltozott kapszulát ne használjon. Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat és a készülék megsérülhet.
- A készüléket cseppfogó tál és csepprács nélkül ne használja.
- A tejhabosítót csak fedéllel együtt használja az égési balesetek megelőzésére érdekében. Máskülönben a forró tej kiforrccsenhet.
- Ez a gép csak a Nespresso kapszulákkal működik, amely kizárólag a Nespresso Club-tól szerezhető be.

### ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

**Adja át a készülék esetleges későbbi használojának.**



### Selejtezés és környezetvédelem

- A készülékben értékes, újrahasznosítható anyagok lehetnek. A többi különféle hulladékhanyag egymástól való elkülönítése megkönnyíti az értékes nyersanyagok újrahasznosítását. A kiszolgált készüléket juttassa el egy begyűjtőhelyre. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságtól kaphat információkat.
- A készülék és annak csomagoló anyaga új, ismételtlen felhasználható anyagokból készült.



**Přečtěte si prosím celý návod k použití a řiďte se v něm uvedenými pokyny. Předejdete tak možným zraněním a škodám.**

4

### Ochrana proti úrazu elektrickým proudem a proti požáru

- Příklad připojte pouze do vhodných a uzemněných elektrických zásuvek. Zkontrolujte, že napětí elektrického zdroje odpovídá údajům na typovém štítku přístroje. Nesprávným připojením zaniká nárok na poskytnutí záruky.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, použijte pouze uzemněný kabel s průřezem vodičů min. 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Netahujte kabel přes ostré hrany. Kabel přisvorkujte, nebo jej nechte volně viset. Chraňte kabel před teplem a vlhkem.
- Příklad používejte pouze s nepoškozeným kabelem. Poškozený kabel nechte vyměnit servisem Nespresso Club nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Příklad neumísťujte na horké povrchy (radiátory, plotýnky, plynové vaňče, otevřený plamen apod.) ani do jejich blízkosti. Může dojít k závažnému poškození přístroje. Příklad provozujte na stabilním a rovném podkladu.
- Příklad vytáhněte z elektrické zásuvky, jestliže jej delší dobu nepoužíváte.
- Při odpojování z elektrické zásuvky tahajte za síťovou zástrčku, nikoli za kabel. V opačném případě může dojít k poškození kabelu. Kabelu se nedotýkejte mokřými rukama.
- Příklad ani žádnou jeho část neponořujte do vody. Příklad ani žádnou jeho část nemýjte v myčce nádobí. Elektřina je v kombinaci s vodou životu nebezpečná, může dojít ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Příklad neotevírejte. Uvnitř přístroje se nacházejí části pod napětím, hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!
- Do otvorů přístroje nekládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!
- Zpěňovač mléka používejte pouze s dodaným konektorem. Před připojením konektoru zkontrolujte, že je spodní strana zpěňovače mléka suchá.

### Ochrana proti úrazu a zranění při obsluze přístroje

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů, a to podle zde uvedených pokynů. Je určen pouze pro interiérové použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jinému než určenému účelu.
- Nepoužívejte poškozený či řádně nefungující přístroj. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky. Doručte přístroj do servisu Nespresso Club k provedení kontroly, opravy či nastavení. Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popáleniny a požár.

- Tento přístroj nesmí používat osoby (vč. dětí) s omezeními tělesnými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tyto osoby mohou přístroj případně používat pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co byly osobou odpovědnou za jejich bezpečnost poučeny o tom, jak přístroj používat. Děti mějte pod dohledem, zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.
- Vždy zavírejte páku. Páku nikdy neotevírejte, je-li přístroj v provozu. Hrozí nebezpečí opaření. Nikdy nesahejte do prostoru ani šterbiny pro kapsle. Hrozí nebezpečí zranění!
- Nepoužívejte poškozené či zdeformované kapsle. Nedojde-li k řádnému propíchnutí kapsle, může voda kapsli obtéct a poškodit přístroj.
- Příklad nepoužívejte bez odkapávací misky a odkapávací mířičky.
- Zpěňovač mléka používejte vždy s víkem, zabráníte popálení. V opačném případě může mléko vystříkavat ven.
- Tento přístroj funguje pouze s kapslemi Nespresso, které jsou výhradně k zakoupení přes Nespresso Club.

### TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**Předejte je dalším uživatelům spolu s přístrojem.**



### Likvidace a ochrana životního prostředí

- Tento přístroj je vyroben z cenných materiálů, které je možné znovu použít resp. recyklovat. Roztřídění odpadových materiálů do různých skupin umožňuje recyklaci cenných surovin. Vysloužilý přístroj odevzdejte ve sběrném místě. Potřebné informace k likvidaci obdržíte u místních úřadů.
- Příklad a obal jsou vyrobené z nových materiálů, které je možné recyklovat.

## ÁTTEKINTÉS/ POPIS PŘÍSTROJE



5

## BIZTONSÁGI ÜZEMMÓD/ ÚSPORNÝ REŽIM

Ez a gép áramtakarékos üzemmóddal rendelkezik és általa energiát takaríthat meg.  
Tento přístroj je vybaven úsporným režimem, který vám umožňuje šetřit energii.

Az energiatakarékos mód 30 perc elteltével bekapcsolódik. Az energiatakarékos gomb fényei 2 másodpercenként váltakozva villognak.

Úsporný režim se aktivuje po uplynutí 30 minut nepoužívání přístroje. V úsporném režimu blikají tlačítka střídavě každé 2 sekundy.

### KILÉPÉS PRO PRERUŠENÍ



A kilépéshez nyomja meg valamelyik billentyűt.

Pro návrat z úsporného režimu stiskněte libovolné tlačítko.

### AZ ENERGIATAKARÉKOS MÓD KIKAPCSOLÁSÁHOZ VAGY BEKAPCSOLÁSÁHOZ PRO NÁVRAT Z ÚSPORNÉHO REŽIMU STISKNÉTE LIBOVOLNÉ TLAČÍTKO.



**1** Kikapcsoláshoz nyomja meg és tartsa nyomva, utána indítson újra.

**Vypněte** přístroj, stiskněte a podržte obě tlačítka a přístroj opět zapněte.



**2** A gombok váltakozva villognak.  
5x: Energiatakarékos mód BE  
3x: Energiatakarékos mód KI  
Tlačítka střídavě blikají.  
5x: úsporný režim ZAP.  
3x: úsporný režim VYP.

A jelzőlámpák nem világítanak.	→ Áramellátást, dugót, feszültséget és biztosítékokat <b>ellenőrizze</b> . Problémájával forduljon a <i>Nespresso Club</i> -hoz.
Nincs kávé / nincs víz.	→ Üres a víztartály.. A víztartályt <b>töltse fel</b> . → Szükség esetén, <b>vízkövet távolítsa el</b> ; lásd vízkőmentesítés.
A kávé lassan folyik ki.	→ A kifolyás sebessége függ a kávé fajtájától. → Szükség esetén, <b>vízkövet távolítsa el</b> ; lásd vízkőmentesítés.
A kávé nem elég forró.	→ A csészét <b>melegítse elő</b> . → Szükség esetén, <b>vízkövet távolítsa el</b> .
Nem tömített a kapszula környéke (víz van a kapszulatartóban).	→ <b>Kapszula helyzetét</b> korigálja. Tartós tömítetlenségénél kérjük, forduljon a <i>Nespresso Club</i> -hoz.
Rendszeretlen szaggatott villogás.	→ <b>Küldje be</b> javításra a készüléket szakműhelybe, vagy forduljon a <i>Nespresso Club</i> -hoz.
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van betéve kapszula).	→ Probléma esetén hívja fel <i>Nespresso Club</i> ot.

Kontrolka neszív.	→ <b>Zkontrolujte</b> elektrický rozvod, zástrčku, napětí a pojistky. V případě problémů <b>volejte</b> <i>Nespresso Club</i> .
Žádná káva, žádná voda.	→ Zásobník vody je prázdný. <b>Naplňte</b> zásobník vody. → <b>Odvápněte</b> v případě potřeby; viz část Odvápňení.
Káva vytéká velmi pomalu.	→ Výtoková rychlost závisí na druhu zvolené kávy. → <b>Odvápněte</b> v případě potřeby; viz část Odvápňení.
Káva není dostatečně horká.	→ <b>Předehřejte</b> šálek. → <b>Odvápněte</b> v případě potřeby.
Prostor pro kapsle netěsní (voda v odpadní nádobě na kapsle).	→ <b>Správně zpolohujte</b> kapsli. Pokud netěsnost přetrvává, volejte <i>Nespresso Club</i> .
Blikání v nepravidelném intervalu.	→ <b>Odešlete</b> přístroj k opravě, nebo volejte <i>Nespresso Club</i> .
Žádná káva, vytéká pouze voda (ačkoli je vložena kapsle).	→ V případě problémů volejte <i>Nespresso Club</i> .

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT- VAGY HOSSZABB ÜZEMSZÜNET ELŐTT/ PRVNÍ POUŽITÍ, POUŽITÍ PO DELŠÍ ODSTÁVCE

### **i** TÁJÉKOZTATÁS

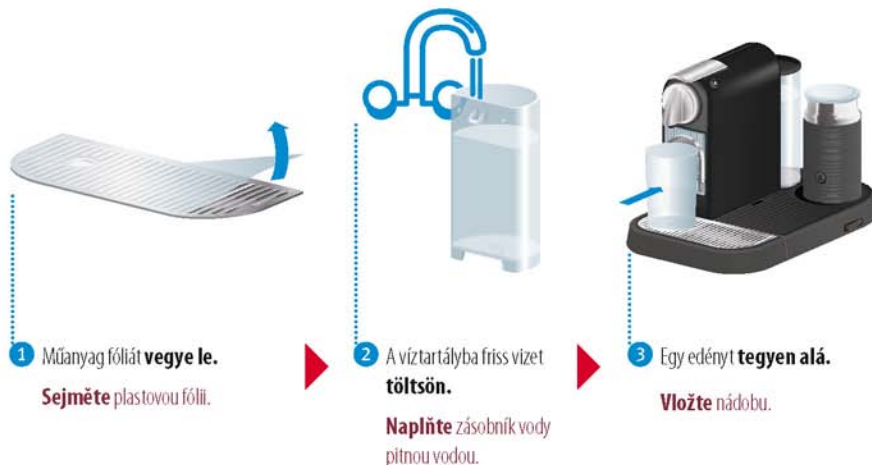
Tegye a kávéfőzőt egy víznek, kávénak vagy más folyadéknak ellenálló felületre.

Törölje le rögtön a baloldalon, oldalt, vagy a kávéfőző alján megjelenő cseppeket.

### **i** UPOZORNĚNÍ

Umístěte kávovar na povrch, který je odolný vůči vodě, kávé a jiným tekutinám.

Kapky, které zůstaly okolo kávovaru nebo pod ním, ihned utřete.



7

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT- VAGY HOSSZABB ÜZEMSZÜNET ELŐTT/ PRVNÍ POUŽITÍ, POUŽITÍ PO DELŠÍ ODSTÁVCE



4 Dugja be a dugót és a kapcsolót állítsa ON (BE) helyzetbe.  
Připojte do el. sítě a poté zapněte.



5 Felfűtés.  
Ohřev.



6 Üzemkész.  
Připraven.



7 **Átöblítés:** Vizet folyasson át 6-szor.  
**Proplach:** nechte 6x protéct vodu.

## NAPONKÉNT: AZ ELSŐ KÁVÉ ELŐTT/ DENNĚ: PŘED PRVNÍ KÁVOU

8



1 A víztartályba friss vizet **töltsön.**

**Naplňte** zásobník vody pitnou vodou.



2 **ON gombot** nyomja meg.

**Zapněte.**



3 Felfűtés.

Ohřev.



4 Üzemkész.

Připraven.

## KÁVÉFŐZÉS/ PŘÍPRAVA KÁVY

**TÁJÉKOZTATÁS** Sérülésveszély! Soha ne használjon deformálódott kapszulát.

**UPOZORNĚNÍ** Může dojít k poškození přístroje! Nepoužívejte zdeformované kapsle.



5 Csészét **tegye alá.**

**Vložte** šálek.



6 Kapszulát **helyezze be,**  
**zárja le.**

**Vložte** kapsli. **Zavřete.**



7 Espresso vagy Lungo gombot  
**nyomja meg.**

**Stiskněte** tlačítko Espresso  
nebo Lungo.



## KÁVÉSCSÉSZE ELŐMELEGÍTÉSE/ PŘEDEHŘÁTÍ ŠÁLKU

**JAVASLAT** Egy előmelegített kávéscsészével a kávéja tovább marad meleg.

**TIP** S předehřátým šálkem vydrží vaše káva déle teplá.



- 1 Helyezzen csészét a kifolyócső alá.

**Vlozte** šálek.



- 2 Nyissa és zárja a kart a használt kapszula kidobásához.

Použitou kapsli vyhodte otevřením a zavřením páky.

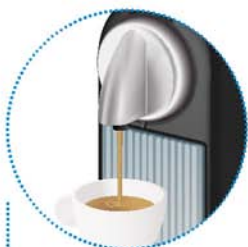


- 3 **Nyomja meg** valamelyik gombot és engedjen át vizet.

**Stiskněte** jakékoli tlačítko a nechte vodu protéct.



- 4 Csészét **űrítse.**  
**Vyprázdňte** šálek.



- 8 Az átfolyás sebessége függ a kávé fajtájától.

Výtoková rychlost závisí na druhu zvolené kávy.



- 9 Kapszulát (behull a kapszula tartóba) **dobja ki.**

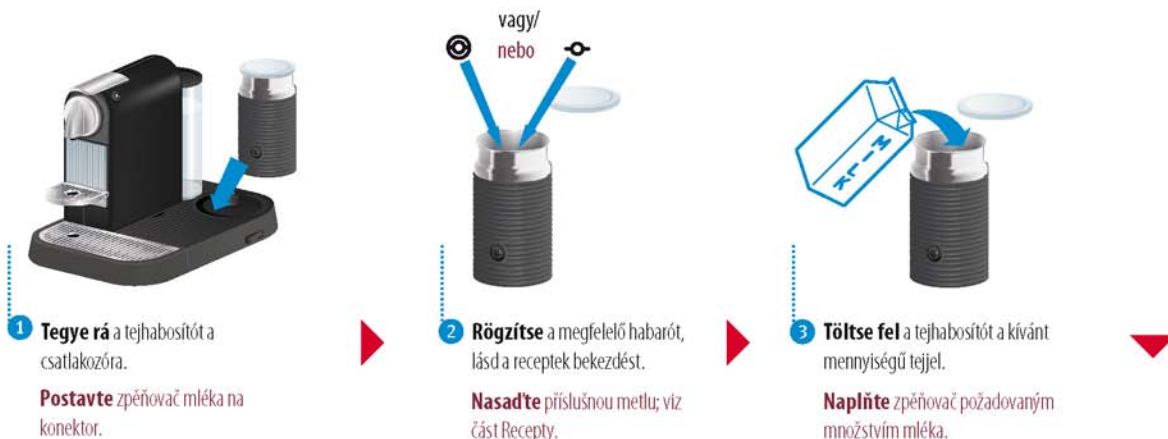
**Vyhodte** kapsli (spadne do odpadní nádoby na kapsle).

## TEJ ELKÉSZÍTÉSE/ PŘÍPRAVA MLÉKA

10

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Áramütési- és tűzveszély! Győződjék meg róla, hogy száraz a tejhabsító alsó oldala.

**⚠ VÝSTRAHA** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru! Zkontrolujte, že je spodní strana zpečňovače mléka suchá.



## TEJ ELKÉSZÍTÉSE/ PŘÍPRAVA MLÉKA

**⚠ FIGYELEM!** A forróvízzel leforrázhatja magát. A tejhabsítót csak fedéllel együtt használja.

**⚠ POZOR** Sřířkající mléko může způsobit popálení. Zpečňovač mléka používejte vždy s víkem.

### Adatok a tejhabsító max. töltési magasságáról:

<b>max.</b> ☉ Tejhab	2 Nespresso Cappuccino-csésze 1 Nespresso receptes pohár
<b>max.</b> ☉ Forró tej	2 Nespresso receptes pohár

### Značka max. plnění zpečňovače:

<b>max.</b> ☉ mléčná pěna	2 Nespresso šálky Cappuccino 1 Nespresso recipe sklenice
<b>max.</b> ☉ horké mléko	2 Nespresso recipe sklenice



**4** Indításhoz a Start gombot **nyomja meg**. Kigyullad a jelzőlámpa. A tejhabsító automatikusan leáll.

**Stísknëte** tlačítko pro spuštění. Rozsvítí se kontrolka. Zpečňovač mléka se vypne automaticky.

☉ A forró elkészítésekhez a startgombot **nyomja meg röviden**. Szükséges idő kb. 70–80 s.

☉ Horkou přípravu spusťte **krátkým stísknutím** tlačítka. Trvá přibližně 70–80 s.

☉ Hideg tejhabhoz a gombot kb. 2 másodpercig **tartsa nyomva**. Szükséges idő kb. 60 s.

☉ Pro přípravu studené mléčné pěny **podržte** tlačítko **stísknuté** po dobu cca 2 sekund. Trvá přibližně 60 s.

**JAVASLAT** Csak hideg és frissen nyitott H-tejet, teljes- vagy félig fölözött tejet használjon.

**TIP** Používejte studené a čerstvě otevřené UHT, plnotučné nebo polotučné mléko.

**Cappuccino**  
Cappuccino



Espresso-t egy Cappuccino csészében készítsen el és adjon hozzá tejjabot. Ízlése szerint édesítse cukorral és szórja meg kakaóval.

**Arányok:**

2/3 forró tejjab  
1/3 Espresso

- Ajánlott kávéfajták: Ristretto, Arpeggio vagy Decaffeinato Intenso.

Připravte Espresso v šálku na Cappuccino a přidejte horkou mléčnou pěnu. Podle chuti přidejte cukr a posypejte kakaem.

**Poměry:**

2/3 teplá mléčná pěna  
1/3 Espresso

- Doporučujeme s kávou Ristretto, Arpeggio nebo Decaffeinato Intenso.

**Caffe Latte**  
Caffe Latte



Egy Lungo-t készítsen el egy magas pohárban (350 ml) és adjon hozzá forró tejet.

Cukrozza ízlése szerint.

**Arányok:**

1/2 forró tej  
1/2 Lungo

- Ajánlott kávéfajták: Vivalto vagy Decaffeinato Lungo.

Připravte Lungo ve vysoké sklenici (350 ml) a přidejte horké mléko. Podle chuti přidejte cukr.

**Poměry:**

1/2 horké mléko  
1/2 Lungo

- Doporučujeme s kávou Vivalto nebo Decaffeinato Lungo.

**Latte Macchiato**  
Latte Macchiato



Egy magas poharat töltsön meg forró tejjabbal. Készítsen egy Espresso-t és öntse bele lassan egy magas pohárba (350 ml), hogy így a kávé színe a tejjel egy hármás rétegződést alakítson ki (forró tej alul, kávé, végül a tejjab).

**Arányok:**

2/3 forró tejjab  
1/3 Espresso

- Ajánlott kávéfajták: Ristretto, Arpeggio vagy Decaffeinato Intenso.

Naplňte vysokou sklenici horkou mléčnou pěnou. Připravte Espresso a nalijte ho pomalu po vnitřní straně sklenice (350 ml) tak, aby se vytvořilo barevné odstufňování kávy v mléce a trivrstvý efekt (horké mléko dole, káva, mléčná pěna nahoře).

**Poměry:**

2/3 teplá mléčná pěna  
1/3 Espresso

- Doporučujeme s kávou Ristretto, Arpeggio nebo Decaffeinato Intenso.

**Jegelt Cappuccino**  
Ledová Cappuccino



Egy Lungo-t készítsen el egy magas pohárban (350 ml) és cukrozza ízlése szerint. Négy vagy öt összetört jégkockával együtt öntse be egy nagy pohárba. A tejjabosító segítségével készítsen hideg tejjabot. Adjon hozzá óvatosan három – négy evőkanál tejjabot a kávé tetejére. Ízlése szerint szórja meg fahéjjal, szerecsendióval vagy kakaóval.

**Arányok:**

1/2 hideg tejjab  
1/2 Lungo

- Ajánlott kávéfajták: Vivalto vagy Decaffeinato Lungo.

Připravte Lungo ve vysoké sklenici (350 ml) a podle chuti přidejte cukr. Celý obsah nalijte do vysoké sklenice spolu se čtyřmi až pěti kostkami ledu. Ve zpeňovači připravte studenou mléčnou pěnu. Navrch sklenice opatrně přidejte tři až čtyři polévkové lžíce zpěněného mléka. Podle chuti posypejte skořicí, muškátovým oříškem nebo kakaem.

**Poměry:**

1/2 studená mléčná pěna  
1/2 Lungo

- Doporučujeme s kávou Vivalto nebo Decaffeinato Lungo.

## TÖLTÉSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA/ NASTAVENÍ PŘIPRAVOVANÝCH MNOŽSTVÍ

12



- 1 Kapszulát **helyezze be, zárja le.**  
**Vložte kapsli. Zavřete.**



- 2 A gombot **nyomja meg és tartsa nyomva.**  
**Stiskněte a podržte tlačítko.**



- A kívánt töltési magasságnál **engedje el.**  
Beállt a kívánt töltési magasság.  
**Uvolněte** na požadovaném množství.  
Požadované množství je nastaveno.

## A TEJHABOSÍTÓ TISZTÍTÁSA/ ČIŠTĚNÍ ZPĚNOVAČE MLÉKA

- TÁJÉKOZTATÁS** A tejhabosító vízálló, de mosogatógépbe nem helyezhető. Tisztítsa ki tejhabosítót legfeljebb 3 egymást követő használat után
- UPOZORNĚNÍ** Zpěňovač mléka je vodovzdorný, NENÍ však určen pro mytí v myčce nádobí. Zpěňovač mléka čistěte po max. 3 po sobě jdoucích použitích.



- 1 A tejhabosítót a csatlakozásról **vegye le és a habarót szerelje le.**  
**Vyjměte** zpěňovač mléka z konektoru a **demontujte** metly.



- 2 A tömítést a fedélről **távolítsa el**, hogy a két részt **meztisztíthassa. Mossa át** és egy nedves kendővel **tisztítsa meg.**  
**Odstraňte** z víka uzávěr, aby bylo možné **vyčistit** oba díly. **Propláchněte a vyčistěte** vlhkou utěrkou.

## GYÁRI BEÁLLÍTÁSÚ TÖLTÉSI MAGASSÁG VISSZAÁLLÍTÁSA/ OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ PRO PŘIPRAVOVANÁ MNOŽSTVÍ



1 **OFF gombot** nyomja meg.  
**Vypněte.**



2 **Lungo gombot nyomja meg és tartsa nyomva.**  
**Stiskněte a podržte**  
tlačítko Lungo.



**ON gombot** nyomja meg.  
**Zapněte.**



A Lungo gombot **engedje el**. A Lungo-  
és Espresso-mennyisége visszaáll.

**Uvolněte** tlačítko Lungo. Proběhne znovu nastavení  
pro Lungo a Espresso.

13

## A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA: HETENKÉNT VAGY AMIKOR SZÜKSÉGESSÉ VÁLIK/ ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE: TÝDNĚ NEBO V PŘÍPADĚ POTŘEBY



### FIGYELMEZTETÉS

Áramütési- és tűzveszély! A dugót, kábelt vagy magát a készüléket soha ne nedvesen tisztítsa és ne merítse folyadékba. Húzza ki a készülék dugóját. Hagyja lehűlni, nehogy megégesse magát.



### FIGYELEM

Balesetveszély! Mindig **csak** nedves kendőt használjon. Mindig **kizárólag** kímélő tisztítószerrel használjon (ne sűrítő- vagy oldószerrel). **Egyik alkatrészét se** tegye mosogatógépbe.



### VÝSTRAHA

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru! Zástrčku, napájecí kabel ani přístroj nečistěte mokrou cestou, neponořujte je do tekutin. Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě. Nechte přístroj vychladnout, předejdete popálení.



### UPOZORNĚNÍ

Může dojít k poškození přístroje! Používejte **pouze** vlhkou utěrku. Používejte **pouze** jemné čisticí prostředky (neabrazivní, bez obsahu rozpouštědel). **Žádné části přístroje** nemyjte v myčce nádobí.



1 A készüléket nedves törölkendővel tisztítsa meg.

Vyčistěte přístroj vlhkou utěrkou.

## VÍZKÖMENTESÍTÉS/ ODVÁPNĚNÍ



### ⚠ FIGYELEM

A vízköoldó egészségre ártalmas lehet. Olvassa el figyelmesen a vízköoldó csomagolásán található útmutatásokat és kövesse a biztonsági előírásokat.

14

### i FIGYELEM

Az ecet használata kárt tehet a gépben. Csak alkalmas vízköoldót használjon. A vízköoldó a készülék burkolatát és a vele érintkező felületeket károsíthatja. A cseppeket azonnal törölje le.

### ⚠ POZOR

Odvápnővač může být škodlivý. Pečlivě si přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na obalu odvápnővače.

### i UPOZORNĚNÍ

Octet způsobuje poškození přístroje. Používejte pouze vhodné odvápnővače. Odvápnővač může poškodit plášť a kontaktní povrch. Kapky ihned utřete.

Vízkevényiség:			Vízkevényesítés:	
Tvrđost vody:			Odvápnőte po:	
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Csészék, Šálky (40ml)	
36	20	360 mg/l	300	
18	10	180 mg/l	600	
0	0	0 mg/l	1200	

fH Francia keményiségi fok  
Fr. stupnice  
dH Német keményiségi fok  
Ném. stupnice  
CaCO<sub>3</sub> Kalciumkarbonát  
Uhličitán vápenatý

## VÍZKÖMENTESÍTÉS ODVÁPNĚNÍ



5 A fedelet a vízkömentesítés alatt **ne nyissa fel.**  
**Nevezdejte** páku během odvápnővačihó procesu.



6 A két gombot egyszerre 3 másodpercre **nyomja meg.**  
**Stiskněte** současně obě tlačítka na 3 sekundy.



7 Vízköoldásra kész.  
Připraven k odvápnění.



8 Indításhoz **nyomja meg** valamelyik gombot. **Várjon** míg a tartály kiürül.  
**Stiskněte** jakékoli tlačítko pro spuštění. **Počkejte**, než se zásobník vody vyprázdní.



- 1 Kapszulát (behull a kapszula tartóba) **dobja ki.**

**Vyhod'te** kapsli (spadne do odpadní nádoby na kapsle).



- 2 A kapszulatartót és cseprácsot **űritse.**

**Vyprázdňete** odpadní nádobu na kapsle a odkapávací misku.



- 3 A víztartályt *Nespresso* vízkőoldóval és 0,5 l vízzel **töltse fel.**

**Naplňte** zásobník vody roztokem odvápnovače *Nespresso* a 0,5 l vody.



- 4 Egy edényt (min. 1 l) **helyezzen alá.**

**Vložte** nádobu (min. 1 l).



- 9 **Töltse fel** a víztartályt vízkőoldó oldattal az edényből.

**Znovu naplňte** zásobník vody odvápnovacím roztokem z nádoby.



- 10 Egy edényt (min. 1 l) **helyezzen alá.**

**Vložte** nádobu (min. 1 l).



- 11 Indításhoz **nyomja meg** valamelyik gombot. **Várjon** míg a tartály kiürül.

**Stískněte** jakékoli tlačítko pro spuštění. **Počkejte**, než se zásobník vody vyprázdní.

**Járjon el**, az öblítési bekezdésben leírtakhoz hasonlóan.

**Rid'te se** pokyny v části Proplach.

## ÖBLÍTÉS/ PROPLACH

**⚠ FIGYELEM!** A vízkőoldó maradéka egészségre ártalmas lehet. Gondosan öblítsen, a maradékot távolítsa el.

**⚠ POZOR** Zbytky odvápnovače mohou být škodlivé. Důkladně vypláchněte veškerý odvápnovač.

16



**1** Ürítés, átmosás és a víztartályt friss vízzel **töltse fel.**

**Vyprázdňte, propláchněte a naplňte** zásobník vody pitnou vodou.



**2** Egy edényt (min. 1 l) **helyezzen alá.**

**Vložte** nádobu (min. 1 l).

**A RENDSZER ÜRÍTÉSE:** Hosszabb üzemszünet előtt, vagy fagyásvédelemhez és javítás előtt/  
**VYPRÁZDNĚNÍ PŘÍSTROJE:** před delší odstávkou, jako ochrana proti mrazu a před opravou



**1** **OFF** gombot  
nyomja meg.  
**Vypněte.**



**2** A víztartályt **vegye le.**  
**Vyjměte** zásobník vody.



**3** Fedelelet **nyissa ki.**  
**Otevřete** páku.





- 3 **Átöblítés:** A gombot **nyomja meg. Várjon**, míg kiürül a víztartály.

**Proplach: stískněte** tlačítko. **Počkejte**, než se zásobník vody vyprázdní.



- 4 A két gombot egyszerre 3 másodperce **nyomja meg**, a folyamat befejezéséhez.

**Stískněte** současně obě tlačítka na 3 sekundy pro přerušeni procesu.



- 4 **Tartsa** nyomva az Espresso **gombot**, majd kapcsolja be a készüléket.

**Stískněte** a **podržte** tlačítko Espresso, poté **zapněte**.



- 5 A gombok váltakozva villognak.

Tlačítka střídavě blikají.



- 6 **Az OFF** gombot nyomja meg (a készülék 10 percre leáll. Kevés víz kicsepeghet).

**Vypněte** (Přístroj se na 10 minut zablokuje. Může dojit k malému úkapu vody).



- 1 **OFF gombot** nyomja meg.  
Vypněte.



- 2 **Űritse** és tisztítsa ki, a kapszulatartót és a cseptálcát.

**Vyprázdňte** a vycistíte zásobník vody, odpadní nádobu na kapsle a odkapávací misku.

## MŰSZAKI ADATOK/ TECHNICKÉ ÚDAJE

	220–240 V, 50/60 Hz, max./max. 1710 W
	Max./max. 19 bar
	~ 4.6 kg
	11
	5 °C tól/až 45 °C
	23.7 cm  27.7 cm  37.2 cm

## VÁLASZTHATÓ TARTOZÉK/ VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ



Nespresso vízkőoldó szett: Cikkszám 3035/CBU-2

Nespresso odvápnovací sada: art. 3035/CBU-2